

نظم المعرفة في تفسير آيات الجهاد

(دراسة على تفسير الشيخ توان سؤوانساس: القرآن ترجمة وتفسير باللغة التايلاندية)



إعداد:

عاريد ماراسا

NIM: 1520510077

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA
رسالة ماجستير
قدمت هذه الرسالة إلى قسم دراسة القرآن والحديث

بكلية أصول الدين والأفكار الإسلامية جامعة سونن كاليجا كا الإسلامية الحكومية

لاستيفاء بعض الشروط الالزمة للحصول على درجة الماجستير

جوكجاكارتا

٢٠١٧

PERNYATAAN KEASLIAN
DAN BEBAS DARI PLAGIARISME

Yang bertanda tangan di bawah ini saya:

Nama : Arid Marasa
NIM : 1520510077
Fakultas : Ushuluddin dan Pemikiran Islam
Jenjang : Magister (S2)
Program Studi : Aqidah dan Filsafat Islam
Konsentrasi : Studi al-Qur'an dan Hadits

Menyatakan bahwa naskah tesis ini secara keseluruhan adalah hasil penelitian/karya saya sendiri, kecuali pada bagian-bagian yang dirujuk sumbernya. Naskah tesis ini bebas dari plagiasi. Jika di kemudian hari terbukti bahwa naskah tesis ini bukan karya saya sendiri, maka saya siap ditindak sesuai dengan hukum yang berlaku.

Yogyakarta, 9 Agustus 2017

Saya yang menyatakan,



ARID MARASA
NIM: 1520510077



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN KALIJAGA
FAKULTAS USHULUDDIN DAN PEMIKIRAN ISLAM
Alamat : Jl. Marsda Adisucipto Telp. (0274) 512156, Fax. (0274) 512156
<http://ushuluddin.uin-suka.ac.id> Yogyakarta 55281

PENGESAHAN TESIS

Nomor : B.1919/Un.02/DU/PP/05.3/08/2017

Tesis berjudul : NUZUM AL-MA'RIFAH FI TAFSIR AYAT AL-JIHAD
(Dirasah 'Ala Tafsir asy-Syaikh Tuan Suwannasas :
Al-Qur'an Tarjamah Wa Tafsir Bi al-Lugah at-Tailandiah)

yang disusun oleh :

Nama : Arid Marasa
NIM : 1520510077
Fakultas : Ushuluddin dan Pemikiran Islam
Jenjang : Magister (S2)
Program Studi : Aqidah dan Filsafat Islam
Konsentrasi : Studi Qur'an dan hadits
Tanggal Ujian : 24 Agustus 2017

telah dapat diterima sebagai salah satu syarat memperoleh gelar Magister Agama.

Yogyakarta, 24 Agustus 2017

Dekan,



PERSETUJUAN TIM PENGUJI UJIAN TESIS

Tesis berjudul

: NUZUM AL-MA'RIFAH FI TAFSIR AYAT AL-JIHAD
(Dirasah 'Ala Tafsir asy-Syaikh Tuan Suwannasas :
Al Qur'an Tarjamah wa Tafsir Bi al-Lugah at-Tailandiyyah)

Nama

: MR. ARID MARASA

NIM

: 1520510077

Fakultas

: Ushuluddin dan Pemikiran Islam

Program Studi

: Aqidah dan Filsafat Islam

Konsentrasi

: Studi Qur'an dan hadts

telah disetujui tim penguji ujian tesis

Ketua

: Dr. H. Abdul Mustaqim, S.Ag., M.Ag.

()

Sekretaris

: Prof. Dr. H. Fauzan Naif, M.A.

()

Anggota

: Prof. Dr. Muhammad, M.Ag

()

Diuji di Yogyakarta pada tanggal 24 Agustus 2017

Pukul : 10.00 s/d 11.30 WIB

Hasil/ Nilai : A

Predikat : Memuaskan/Sangat Memuaskan/**Dengan Puji***

* Coret yang tidak perlu

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

NOTA DINAS PEMBIMBING

Kepada Yth.,

Ketua Program Studi Magister (S2)
Aqidah dan Filsafat Islam
Fakultas Ushuluddin dan Pemikiran Islam
UIN Sunan Kalijaga
Yogyakarta

Assalamu'alaikum wr. Wb.

Disampaikan dengan hormat, setelah melakukan bimbingan, arahan, dan koreksi terhadap penulisan tesis yang berjudul:

NUZUM AL-MA'RIFAH FI TAFSIR AYAT AL-JIHAD
(*Dirasah 'Ala Tafsir asy-Syaikh Tuan Suwannasas: Al-Qur'an Tarjamah Wa
Tafsir Bi al-Lugah at-Tailandiyah*)

Yang ditulis oleh :

Nama	:	Arid Marasa
NIM	:	1520510077
Fakultas	:	Ushuluddin dan Pemikiran Islam
Jenjang	:	Magister (S2)
Program Studi	:	Aqidah dan Filsafat Islam
Konsentrasi	:	Studi al-Qur'an dan Hadits

Saya berpendapat bahwa tesis tersebut sudah kapat diajukan kepada Program Studi Magister (S2) Aqidah dan Filsafat Islam Fakultas Ushuluddin dan Pemikiran Islam UIN Sunan Kalijaga untuk diujikan dalam rangka memperoleh gelar Magister Agama.

Wassalamu'alaikum wr. wb.

Yogyakarta, 14 Agustus 2017
Pembimbing



Dr. Abdul Mustaqim, M.Ag.

الشعار

(والعصر * إن الإنسان لفي خسر *
إلا الذين آمنوا وعملوا الصالحات وتوافقوا
بالمُحق وتوافقوا بالصبر *)

[العصر : ١-٣]



الإهداء

أهدى هذه الرسالة المتواضعة بخلوص البال والصدر إلى :

- ❖ روح أبي الطاهرة التي أورثني حب الإسلام والانتماء لأهله، وأرشدتنـي إلى تعلم علوم الدين.
- ❖ وأمي الغالية التي أنشأتني على الحق والاستقامة بارك الله لها في عمرها وصحتها.
- ❖ وإخوتي وأخواتي الذين كانوا سندًا لي وعوناً على إكمال دراستي.
- ❖ ومشايخي الذين أدبوـني وعلموـني بكمـال الجـهـد.
- ❖ وأصدقائي الأحباء الذين دفعـوني وساعدـوني بالدعـاء والتـشـجـيعـات إلى أن أتم كتابة هذه الرسـالة.



ملخص

بالنظر في قرية التايلاند، كان الجهاد هو أحد قضية من القضايا التي لم تزل تكون نقطة النقاش بين المسلمين، حيث تُوضع قضيةُ الجهاد أثر الخلاف بين المواطنين في هذا البلد، ولبيان معانى القرآن وتفسير لنصوصه ألف العلماء كتباً كثيرة، وقد ألف الشيخ توان سؤوانساس تفسيراً باللغة التايلاندية وسماه "القرآن ترجمة وتفسير باللغة التايلاندية"، حيث يرى من المناسب أن يترجم ويفسر القرآن إلى هذه اللغة ليسهل على التايلانديين فهمه وتعلمه، فهذا التفسير مهم للدراسة لأنَّه قد أثر كثيراً في مفاهيم التايلانديين حول تعاليم الإسلام، وخاصة قضية الجهاد. لذلك، فمن نظرية نظوم المعرفة (إبستيمولوجي) في علم الفلسفة التي استخدمت لدراسة تفسير الشيخ توان سؤوانساس هذا، يمكن أن نعرف من خلاله مصادر تفسيره، وما هو المنهج الذي استخدم الشيخ في عملية تفسيره، مع التعرف عن معايير صحة تفسيره.

ومن أجل ذلك، كان المنهج الذي يستعمله الباحث في هذا البحث هو المنهج الوصفي التحليلي، يتمثل هذا المنهج في السير من الخاص إلى العام، وهو يستعمل إذا أراد أن يستنتاج بعد جمع البيانات وتحليلها. وأما الاتجاه الذي سلك به الباحث في عملية البحث في هذه الرسالة هو الاتجاه التاريخي والاتجاه الفلسفـي، وهذا الاتجاهان يستعمل بهما لتحليل ثلاثة عناصر الدراسة، وهي: (أ) تحليل النص نفسه؛ (ب) تتبع الأحداث التاريخية بالنقد في خلقيـة الحياة هذا الشيخ ليبحث عما يسبب ويؤثر في فكرته حول قضية الجهاد؛ و(ج) تحليل الحالات الاجتماعية التي عاش فيه هذا الشيخ. ومن خلال الاتجاه الفلسفـي يستطيع أن يجد الباحث بنية الهيكل الأساسي من فكرة الشيخ توان سؤوانساس التي تناسب مع الخلفية الاجتماعية له.

ومن خلال الدراسة وجد الباحث أن تفسير القرآن ترجمة وتفسير باللغة التايلاندية قد تأثر كثيراً بأفكار العلماء في العصر المتوسط سواء من آراءهم الدينية أم طريقتهم المنهجية، فكان مصادر تفسيره مشتمل من القرآن نفسه، والأحاديث النبوية، وأقوال السلف، وكتب التفسير حيث اهتم كثيراً بتفسير الجلالين والفتوحات الإلهية، والعقل. نظراً للمصادر التي استخدمها الشيخ توان سؤوانساس في التفسير فكان تفسيره هذا يدخل في اتجاه التفسير بالرأي، وأما المنهج الذي استخدم الشيخ في التفسير هو المنهج التحليلي، ومن أجل ذلك كانت النظرية من النظريات الفلسفية التي يمكن أن يقاس بها معيار صحة المعرفة في تفسيره هي نظرية الاتساق.

Abstrak

Dengan melihat dalam konteks masyarakat Thailand, jihad adalah salah satu isu yang masih menjadi titik perdebatan antara umat Islam, dimana isu jihad menandatangi dampak perselisihan antara warga negara di negeri ini. Untuk menjelaskan makna-makna al-Qur'an dan menafsirkan teksnya para ulama menulis banyak buku, telah menulis Syaikh Tuan Suwannas sebuah tafsir dalam Bahasa Thai yang bernama "al-Qur'an Terjemah dan Tafsir dalam bahasa Thai". Penafsiran ini penting untuk dipelajari karena telah mempengaruhi Dalam pandangan masyarakat Thailand tentang ajaran Islam, khususnya isu jihad. Dan dengan teori epistemologi dalam ilmu filsafat yang digunakan untuk studi penafsiran Syaikh Tuan Suwannas ini, kita bisa mengetahui sumber penafsirannya, bagaimana pendekatan yang digunakan oleh Syaikh dalam proses penafsirannya, dan validitas penafsirannya.

Metode yang akan digunakan dalam penelitian ini ialah metode Induktif. Proses induktif ini diterapkan berdasarkan data-data yang telah dikumpulkan dan dilakukan analisis. Sedangkan pendekatan yang hendak penulis gunakan dalam kajian ini adalah dengan pendekatan historis dan pendekatan filosofis. Penggunaan pendekatan ini dimaksudkan untuk menganalisis tiga unsur kajian, yakni: (a) menganalisis teks itu sendiri; (b) merunut akar-akar historis secara kritis latar belakang tokoh tersebut; dan (c) menganalisa kondisi sosio-historis yang melingkupi tokoh tersebut.

Melalui penelitian tersebut, peneliti menemukan bahwa tafsir "al-Qur'an terjemahan dan tafsir dalam Thai" telah terpengaruh sebagian besar gagasan para ulama di usia pertengahan, baik pandangan religius maupun pendekatan metodologisnya. Sumber-sumber penafsirannya termasuk dari al-Qur'an, hadis, *aqwāl as-salāf*, *qutub at-tafsīr*, dan *al-'aql*. Mengingat sumber-sumber yang digunakan oleh Syaikh Tuan Suwannas dalam penafsirannya, tafsir ini mengarah pada tafsir *bi ar-ra'yī*, namun metode yang di gunakan dalam menafsirkan adalah metode *at-tahlīlī*. Untuk alasan ini teori-teori filsafat yang bida diukur validitas penafsiran dalam tafsir ini adalah teori koherensi.

PEDOMAN TRANSLITERASI ARAB-LATIN

Pedoman Transliterasi Arab-Latin ini merujuk pada SKB Menteri Agama dan Menteri Pendidikan dan Kebudayaan RI, tertanggal 22 Januari 1988 No: 158/1987 dan 0543b/U/1987.

I. Konsonan Tunggal

Huruf Arab	Nama	Huruf Latin	Keterangan
ا	Alif	.....	tidak dilambangkan
ب	Bā'	b	Be
ت	Tā'	t	Te
ث	Śā'	ś	es titik atas
ج	Jim	j	Je
ح	Hā'	ḥ	ha titik di bawah
خ	Khā'	kh	ka dan ha
د	Dal	d	De
ذ	Źal	ź	zet titik di atas
ر	Rā'	r	Er
ز	Zai	z	Zet
س	Sīn	s	Es
ش	Syīn	sy	es dan ye
ص	Şād	ş	es titik di bawah

ض	Dād	ڏ	de titik di bawah
ط	Tā'	ٿ	te titik di bawah
ڙ	Zā'	ڙ	zet titik di bawah
ع	'Ayn	ڻ ' ...	koma terbalik (di atas)
غ	Gayn	ڳ	Ge
ف	Fā'	f	Ef
ق	Qāf	ڧ	Qi
ڪ	Kāf	ڪ	Ka
ڙ	Lām	ڙ	El
ڻ	Mīm	ڻ	Em
ڻ	Nūn	ڻ	En
و	Waw	w	We
ه	Hā'	h	Ha
ء	Hamzah	ء ' ...	Apostrof
ي	Yā	y	Ye

II. Konsonan rangkap karena *tasydīd* ditulis rangkap:

متعاقدين ditulis *muta‘aqqidīn*

عَدَّة ditulis ‘iddah

III. *Tā' marbūtah* di akhir kata.

1. Bila dimatikan, ditulis h:

هبة ditulis *hibah*

جزية ditulis *jizyah*

(ketentuan ini tidak diperlukan terhadap kata-kata Arab yang sudah terserap ke dalam bahasa Indonesia seperti zakat, shalat dan sebagainya, kecuali dikehendaki lafal aslinya).

2. *Bila dihidupkan karena berangkaian dengan kata lain, ditulis t:*

نَعْمَةُ اللَّهِ	ditulis	<i>ni'matullāh</i>
زَكَاةُ الْفِطْرِ	ditulis	<i>zakātul-fitri</i>

IV. Vokal pendek

—○— (fathah) ditulis a contoh	ضَرَبٌ	ditulis <i>daraba</i>
—○—(kasrah) ditulis i contoh	فَهْمٌ	ditulis <i>fahima</i>
—○—(dammah) ditulis u contoh	كُتْبٌ	ditulis <i>kutiba</i>

V. Vokal panjang:

1. *fathah + alif, ditulis ā (garis di atas)*

جَاهِلِيَّةٌ	ditulis	<i>jāhiliyyah</i>
--------------	---------	-------------------

2. *fathah + alif maqṣūr, ditulis ā (garis di atas)*

يَسْعَى	ditulis	<i>yas'ā</i>
---------	---------	--------------

3. *kasrah + ya mati, ditulis ī (garis di atas)*

مَجِيدٌ	ditulis	<i>majīd</i>
---------	---------	--------------

4. *dammah + wau mati, ditulis ū (dengan garis di atas)*

فَرَوْضٌ	ditulis	<i>furūd</i>
----------	---------	--------------

VI. Vokal rangkap:

1. *fathah + yā mati, ditulis ai*

بَيْنَكُمْ	ditulis	<i>bainakum</i>
------------	---------	-----------------

2. *fathah + wau mati, ditulis au*

قول	ditulis	<i>qaul</i>
-----	---------	-------------

VII. Vokal-vokal pendek yang berurutan dalam satu kata, dipisahkan dengan apostrof.

النَّم	ditulis	<i>a'antum</i>
اعْدَتْ	ditulis	<i>u'iddat</i>
لَئِنْ شَكْرَتُمْ	ditulis	<i>la'in syakartum</i>

VIII. Kata sandang Alif + Lām

1. *Bila diikuti huruf qamariyah ditulis al-*

القرآن	ditulis	<i>al-Qur'ān</i>
القياس	ditulis	<i>al-Qiyās</i>

2. *Bila diikuti huruf syamsiyyah, ditulis dengan menggandengkan huruf syamsiyyah yang mengikutinya serta menghilangkan huruf l-nya*

الشمس	ditulis	<i>asy-syams</i>
السماء	ditulis	<i>as-samā'</i>

IX. Huruf besar

Huruf besar dalam tulisan Latin digunakan sesuai dengan Ejaan Yang Disempurnakan (EYD)

X. Penulisan kata-kata dalam rangkaian kalimat dapat ditulis menurut penulisannya

ذُو الْفُرُوض	ditulis	<i>zawi al-furiūd</i>
أَهْلُ السُّنْنَة	ditulis	<i>ahl as-sunnah</i>

كلمة الشكر والتقدير

الحمد لله الذي أكملاليوم بالإسلام دينا وأتم نعمة المسلمين كافة، والصلوة والسلام على سيدنا محمد صلى الله عليه وسلم أرسله الله نبياً ورسولاً بشيراً ونذيراً وعلى آله وأصحابه والتابعين وتابعي التابعين هدایته ورحمته إلى يوم الدين يوم يبعث الله خلقه قياماً.

وبعد، فبعون الله وحده تمت كتابة هذه الرسالة، ولم أقدر عليها القيام بهذا البحث إن لم تكن هناك المساعدة من غيري مساعدة روحانية أو مادية ، فلازم علىّ أن أقدم جزيل الشكر وفائق الاحترام في هذه المناسبة الأولى إلى :

١. رئيس جامعة سونن كاليجاكا الإسلامية الحكومية جوکجاكارتا.
٢. فضيلة الدكتور عالم روسوانتورو فهو عميد كلية أصول الدين والأفكار الإسلامية جامعة سونن كاليجاكا الإسلامية الحكومية جوکجاكارتا.
٣. قسم الإدارة كلية أصول الدين والأفكار الإسلامية جامعة سونن كاليجاكا الإسلامية الحكومية جوکجاكارتا.
٤. الدكتورة عناء رحمانية رئيس شعبة العقيدة وفلسفة الإسلام بكلية أصول الدين والأفكار الإسلامية جامعة سونن كاليجاكا الإسلامية الحكومية جوکجاكارتا.
٥. فضيلة الدكتور الحاج عبد المستقيم، الذي تفضل بالإشراف التام والمراجعة الدقيقة على هذا البحث بإرشاده وتعليمه حتى يتم هذا البحث في أحسن شكل.

٦. والديّ الذان قد قاما بتربيتي وكفالي إلى أن أكون ما كنت عليه الآن، وأقاربي الذين دفعوني بدعائهم لي في التعليم والحياة، وإخواني وأخواتي الذين ساعدوني في بحث كتابة البحث إلى تمامه بكل صبرهم وموتهم.

٧. زملائي البررة وبالخاص موظفو مكتبة جامعة سونان كاليجا كا الإسلامية الحكومية جوكجاكارتا وأساتذتي الذين تفضلوا بعد أيدي معونتهم المادية والمعنوية إياي في إتمام هذا البحث.

ونسأل الله عزّ وجلّ أن يوفر لهم خير الجزاء والسعادة في الدنيا والآخرة والهدى وال توفيق، ونسأله سبحانه وتعالى أن يجعلني خالصاً لوجهه الكريم وينفع للناس أجمعين. وصلى الله على سيدنا محمد وعلى آله وصحبه وسلم.

تحريراً جوكجاكارتا،

مقدم البحث

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
(عاريد ماراسا)
1520510077
YOGYAKARTA

المحتويات

i	صفحة العنوان.....
ii	صفحة بيان الأصالة وعدم الانتهال.....
iii	صفحة الإقرار.....
iv	صفحة موافقة لجنة المناقشة.....
v	بيان المشرف.....
vi	الشعار.....
vii	الإهداء.....
viii	ملخص بالعربية.....
ix	ملخص بالإندونيسية.....
x	قواعد الترجمة في العربية – اللاتينية.....
xiv	كلمة الشكر والتقدير.....
xvi	المحتويات.....

الفصل الأول: المقدمة

١	أ – خلفية البحث.....
٨	ب – تحديد مشكلة البحث.....
٩	ج – أهداف البحث وفوائده.....
١٠	د – البحوث السابقة.....
١٤	ه – الإطار النظري.....
١٧	و – منهج البحث.....
٢١	ز – نظام البحث.....

الفصل الثاني: ترجمة شيخ الإسلام توان سؤوانساس وتفسيره

٢٣	أ – المبحث الأول: ترجمة الشيخ توان سؤوانساس.....
٢٣	المطلب الأول: ظروفه وعصره من الناحيتين السياسية والعلمية.....
٢٥	المطلب الثاني: اسمه وأسرته.....
٢٦	المطلب الثالث: مولده ونشأته.....
٢٧	المطلب الرابع: حياته العلمية.....
٢٨	المطلب الخامس: أعماله وفضله على المسلمين التاييلانديين.....
٣٢	المطلب السادس: مصنفاته.....
٣٣	المطلب السابع: وفاته.....
٣٤	ب – المبحث الثاني: ترجمة تفسيره: القرآن ترجمة وتفسير باللغة التاييلاندية.....
٣٤	المطلب الأول: اسم الكتاب وطبعاته.....
٣٦	المطلب الثاني: دوافع وطريقة تأليف القرآن ترجمة وتفسير باللغة التاييلاندية..
٣٩	المطلب الثالث: القيمة العلمية لـ"القرآن ترجمة وتفسير باللغة التاييلاندية" ...
٤٣	ج – المبحث الثالث: تاريخ الترجمة والتفسير في تايلاند.....
٤٣	المطلب الأول: الترجمة والتفسير قبل عام ١٩٩٠ ميلادي.....
٤٨	المطلب الثاني: الترجمة والتفسير بعد عام ١٩٩٠ ميلادي.....

الفصل الثالث: تفسير الشيخ توان سؤوانساس لآيات الجهاد

٥١	أ – المبحث الأول: الجمع والاستعراض لآيات الجهاد في القرآن.....
٥١	المطلب الأول: كيفية البحث عن آيات الجهاد.....
٥٣	المطلب الثاني: ما جاء على لفظ "جاهد"، و"جاهداك"، و"جاهدوا"....
٥٦	المطلب الثالث: ما جاء على لفظ "تجاهدون"، و"مجاهد"، و"مجاهدون" ..
٥٧	المطلب الرابع: ما جاء على "جاهد"، و"جاهدهم"، و"جاهدوا".....
٥٨	المطلب الخامس: ما جاء على "جهاد"، و"جهاداً"، و"جهاده"، و"المجاهدون"، و"المجاهدين".....

٦٢	.....	ب - المبحث الثاني: بيان حقيقة الجهاد.....
٦٢	.....	المطلب الأول: الترجمة والتفسير للفظ "الجهاد".....
٦٨	.....	المطلب الثاني: أنواع الجهاد.....
٧٢	.....	ج - المبحث الثالث: أهداف وفضائل jihad في سبيل الله.....
٧٢	.....	المطلب الأول: أهداف jihad في سبيل الله.....
٧٤	.....	المطلب الثاني: فضائل jihad في سبيل الله.....
الفصل الرابع: نظوم المعرفة في تفسير آيات jihad والآثار المترتبة عليه		
٧٧	.....	أ - المبحث الأول: هيكل نظوم المعرفة في تفسير آيات jihad للشيخ توان سؤوانساس.....
٧٧	.....	المطلب الأول: مصادر التفسير.....
٨٨	.....	المطلب الثاني: منهج التفسير.....
١٠١	.....	المطلب الثالث: معايير صحة التفسير.....
ب - المبحث الثاني: الآثار المترتبة على تفسير الشيخ توان سؤوانساس لآيات jihad.....		
١٠٥	.....	المطلب الأول: تأثيره على مناهج التفسير فيما بعده.....
١٠٨	.....	المطلب الثاني: أثر الشيخ توان سؤوانساس في قضية jihad.....
الفصل الخامس: الخاتمة		
١١٠	.....	أ - نتائج البحث.....
١١٢	.....	ب - المقترنات.....
١١٤	.....	المراجع.....
١٢٠	.....	السيرة الذاتية.....

الفصل الأول

المقدمة

أ – خلفية البحث

التفسير والبحث لنصوص القرآن قد تطور بتطور الزمان، وهو شيء أساسي للأمة الإسلامية، إذ أخذ العلماء ينظرون في نصوصه ثم يفسرون للأمة – سواء كان من المسلمين أو غيرهم – العلوم الكثيرة بحسب تخصصاتهم فيه، فمن تخصص علمه في الشريعة ينظر في نصوص القرآن ثم يستنبط منها الأحكام الشرعية العملية، ومن تخصص في العقيدة ينظر في نصوص القرآن ثم يستخرج منها الأحكام الإعتقادية،^١ وكذلك الحال في من تخصص علمه في العلوم الإنسانية أو الطبية أو تخصص في العلوم (Science) فهم ينظرون في هذه النصوص ثم يستخرجون منها الفوائد المناسبة لعلومهم. وهذا يشير إلى أن انتشار التعاليم الإسلامية مصاحب للقرآن الكريم، ولا يمكن أن يفصل منه.

لبيان معانى القرآن وتفسير لنصوصه ألف العلماء كتاباً كثيرة ب مختلف اللغات، وقد ألف الشيخ توان سؤوانساس تفسيراً باللغة التاييلندية وسماه "القرآن ترجمة وتفسير باللغة التاييلندية"، حيث يوضح في مقدمة تفسيره أن القرآن أنزل باللغة العربية، فيصعب للأمة

^١ الأزهري، أسامة السيد، المدخل إلى أصول التفسير (القاهرة: الواجل الصيد، ط١، ٢٠١٠م)، ص ١٢ .

الإسلامية في بلاد تايلاند من ليس لهم قدرة على فهم معانى اللغة العربية، فيرى من المناسب أن يترجم ويفسر القرآن إلى هذه اللغة ليسهل على التايلانديين فهمه وتعلمه.^٢

الشيخ توان سؤوانساس هو من كبار العلماء في بلاد التايلاند في زمانه، إذ له تأثير كبير على مجتمع المسلمين التايلاندين، سواء أكان من الناحية العلمية أم السياسية أم غير ذلك، ففي مجال علمي أنه بعد رجوعه من الدراسة في البلد الحرام مكة المكرمة أخذ يبدأ التدريس في أماكن حتى وجد له تلاميذ كثيرة لا يخص في الحافظة الذي يعيش فيها فقط، بل له تلاميذ في محافظات شمالاً وجنوباً.

وبالإضافة إلى ذلك أنه - رحمه الله - أسس المدرسة ووضع المناهج الدراسية التي تستعمل في هذه المدرسة، وأيضاً ألف الشيخ كتاباً في مختلف العلوم لتدريس في المدرسة، أما دوره على المجتمع الإسلامي في تايلاند من جانب سياسي فهو أحد شيخ الإسلام^٣ يؤمّ المواطنين المسلمين في هذه البلاد.

وفي علم نظوم المعرفة (إبستيمولوجي) يقول أن تطور التفسير لآيات القرآن قد يستمر ولا يمكن أن يتوقف لأن الزمان يمر والأحداث تتغير، فاشتد الحاجة إلى التفسير

^٢ انظر مقدمة توان سؤوانساس، القرآن ترجمة وتفسير باللغة التايلاندية (بانكوك: مؤسسة توان سؤوانساس، د.ط، ١٩٩٦م)، ج ١، ص ٢.

^٣ منصب شيخ الإسلام عرف باللغة التايلاندية بـ"شولا راش مونترى"، هو من تولى رئاسة مجلس شيخ الإسلام في تايلاند. انظر

Thanet Aphornsuvan, *History and Politics of the Muslims in Thailand* (THAMMASAT UNIVERSITY: 2003), 20.

والبيان ليحل أو ينقد المشاكل المتعددة.^٤ وهذا يجعل أن يظهر أساليب ومناهج وابحاث مختلفة في التفسير مع اتفاق مرادهم وهو بيان أسرار كلام الله - تعالى، نتيجة لتأثيرات سواء من حيث المفسر أو من حيث الأحداث الذي يعد من خلفية للتفسير.

من الرمان وحاجة الناس إلى من بين لهم كتاب الله قد اشتتد يوما بعد يوم، حيث واجهت أمة الإسلام قضايا ومسائل جديدة التي لم يعرفوها من قبل، مما يجعل العلماء يبذل جهدهم كي يوضح ويبيّن معانٍ لهذا الكتاب الجليل، وهذه القضايا والمسائل منها ما كان من جانب فقهي أو إعتقادٍ أو أخلاقي أو لغوٍ أو غير ذلك، ولهذا إذا نظرنا إلى تفاسيرهم وجدنا أن مناهج التفسير التي سلك عليها المفسرون مختلفة، خذ مثلاً ما عند أبي حاتم والبخاري فهما يميلان نحو الحديث، بينما نراه عند ابن كثير يميل إلى الفقه، وعند ابن عطية يميل إلى اللغة.^٥

وبجانب هذه القضايا المتعددة هناك قضايا أخرى لم تزل تكون نقطة النقاش بين العلماء والمفسرين، وإن كانت موجودة منذ زمان نزول القرآن، ومن هذه القضايا هي قضية الجهاد، حيث تعد قضية الجهاد من أحد القضايا الأساسية في الإسلام، وإذا نظرنا في آيات القرآن هناك جملة من الآيات تأمر وتحث على الجهاد، وجملة منها تبين مكانته،

^٤ انظر

Muhammad Abid al-Jabiri, *Post Tradisionalisme Islam* (Yogyakarta: LkiS, 2000), 58.
القميحي، عثمان أحمد عبد الرحيم، الشيخ محمد متولي الشعراوي ومنهجه في التفسير (القاهرة: دار السلام للطباعة والنشر، ط١، ٤٣٤ هـ - ٢٠١٣ م)، ص ٤٧.

ومنها أيضاً ما تذكر عن فضيلة المجاهدين ومن مات شهيداً في سبيل الله، وكذلك الحال

في الأحاديث النبوية فتزيد البيان في هذه القضية بتوضيح فضليته ومكانته عند الله تعالى.

^٦ ولكن إذا تأملنا في حوادث الآن هناك مظاهر كثيرة تجعل الناس تنظر إلى الإسلام بأنه

دين العنف والتشدد، هذه المظاهر مثل التفجير والإرهاب والثورة ونحو ذلك، والممارسو

بهذه الأفعال يظنون أنها من ضمن الجهاد وهو العمل المتفضل.

وإذا تصفحنا من خلال صفحات التاريخ – قريباً وبعيداً – سنجد أن هذه

الأحداث والظواهر واقعة في مختلف بلاد العالم، شرقاً وغرباً، شمالاً وجنوباً، ففي بلاد العرب

مثلاً نرى أنه وقع في مصر، السودان، اليمن، وغيرها، وهناك أفغانستان والعراق والإيران،

وفي الغرب مثل في فرنسا، وأمريكا، في قارة آسيا نرى أن هذه الأحداث والظواهر واقعة

غير مرة، مثل في إندونيسيا وมาيلزيا وتايلاند.

في جنوب تايلاند، ظهرت الحركات الانفصالية التي ارتفعت راية الدعوة بتعاليم

الإسلام والرجوع إليه كأساس من النضال، الحياة السياسية في هذه المنطقة تمثل إلى المدرمة

حتى تهدى الهوية التايلاندية،^٧ فمن ثم عملية مطالبة الرجوع إلى الشريعة الإسلامية التي

^٦ انفق المؤرخون أن في مرحلة دعوة الرسول – صلى الله عليه وسلم – في مكة كان القتال يمنع، وهذا يستطيع أن يرى من خلال الآيات القرآن التي أنزلت في هذه المرحلة، التي لا تتكلم عن القتال إلا باللين والرخاء. انظر Syu'bah Asa, *Tafsir Ayat-Ayat Sosial Politik* (Jakarta: Gramedia Pustaka, 2000), 119.

^٧ انظر

Neil J. Melvin, *Conflict in Southern Thailand: Islamism, Violence and the State in the Patani Insurgency*, SIPRI Policy Paper No. 20, 2007, 12.

تصاحب بالعملية التشدديّة التفجيريّة أيضًا أشعلت التوتر من هذا البلد، فعلى فكرة

الممارسين بهذه العملية والتابعين لهم هذه العملية هي من جزء الجهاد الذي أمره الشريعة،

ومن مات على هذا فهو شهيد، وعلى رؤيتهم أن هذه العملية هي "الجهاد المنشوري"^٨ الذي

ذكر في القرآن والحديث النبوية.

فمن هذه الخلفية الخفيفة التي استعرضت، يشعر الباحث بحاجة إلى البحث المتعمق

في قضية الجهاد، واختار الباحث رأى الشيخ توان سُؤوانساس من خلال كتابه "القرآن

ترجمة وتفسير باللغة التايلاندية" موضوعاً للدراسة، يجعل الباحث طريقة البحث يجري

على ضوء نظوم المعرفة (إبستيمولوجي).

والمسألة الرئيسية والأساسية عند البحث في أي كتاب التفسير هي كيف يفسر

المؤلف النص القرآني الذي أنزل منذ أربعة عشر قرناً وهو صالح لكل زمان ومكان في القرينة

والحالة المعاصرة، هل هو فقط مجرد تكرار وإعادة المعانى التي فسرت بها في الزمن الذي

أنزل هذا النص، أم له دور في إبداع وإنتاج المعانى الجديدة من النصوص القرآنية موافقاً

^٨ نصوص آيات القرآن التي تتحدث عن قضية الجهاد والقتال المشروع، واستئصال الشرك وتأسيس الأحكام الشرعية تكون الموضوع الرئيسي عند هذه الجماعة، والشعار العودة إلى القرآن والسنة دائماً يستعمل في حركات دعوتهما، سواء كان من خلال الخطبة أو الجريدة. انظر سور شات بامرونسوخ، التمرد في جنوب التايلاند: مشكلة وتطور (بانكوك: شركة سكري برين، د.ط. ٢٠١٠م)، ص ٢٠.

للتهديات والمتطلبات في زماننا الحاضر. ففي هذه الحالة كانت مسألة نظم المعرفة والمناهج التي استعملها المفسر مهما للبحث والتفهم.

مناهج التفسير تبحث في نظرية، وأسلوب، وطريقة التي استعملها المفسر في البيان والتفسير لمعانٍ آيات القرآن، أما نظم المعرفة (إبيستيمولوجي) تحاول الكشف والإظهار عن النظام العلمي الذي استعمله المفسر عند التفسير، وكيف يؤثر التاريخ والثقافة الإجتماعية في تفسيره. فمن أجل ذلك دراسة عن نظم المعرفة لرأى الشيخ توان سؤوانساس في تفسير وبيان آيات الجهاد صار مهما وصالحا للبحث لكن بنفي به هيكل إبيستيمولوجي إياه.

قد علمنا أن القرآن من حيث النص لا يتغير، ولكن التفسير والبيان لهذا النص يتغير بتغيير قرائن وحالات من الزمان والمكان الذي عاش بها المفسر، فنص القرآن صفتة مفتوحة للتحليل والتفسير والتأويل^٩ بمختلف الآلات والمناهج والاتجاهات، لكن استنباط واستخراج ما يحتوي به هذا النص، فلذلك حاصل عمل كل مفسر مختلف مع الآخر، ولا يمكن أن يكون حاصل عمل من يعيش في البيئات والقرائن المختلفة متفقاً.

^٩ انظر

Abdul Mustaqim, *Epistemologi Tafsir Kontemporer* (Yogyakarta: LkiS, 2012), 1.

ومن جانب آخر كان تطور تفسير القرآن دائماً يتواافق مع الحقائق التي سلفها المفسر، ففي ذلك قال أمين الخلوي في مناهج تجديد أن العلوم والحالات الاجتماعية والسياسية والنشاط النفسي للمفسر هو عامل الذي يلون و يؤثر في تفسيره القرآن،^{١٠} هذا الرأى يؤدى إلى أحد فكرة الذى قال بأن التفسير لا يستطيع التجريد عن قاعدة اجتماعية وسياسية، وأصول، مع أساس علمي الذى يبني عليه المفسر.

لأجل ذلك، وبصورة منهجية، أراد الباحث البحث المتعمق حول إبستيمولوجي تفسير آيات الجهاد للشيخ توان سؤوانساس وذلك لأسباب منها:

الأول يشعر الباحث بالرغب في دراسة متعمقة من جانب إبستيمولوجي في تفسيره، الذى يشتمل على مصادر التفسير، وهيكل ومنهج التفسير، ومعيار الحقيقة في تفسيره، لأن بقدر تتبع الباحث حتى الآن لم يوجد بحث علمي يحاول دراسة عن هيكل التفسير للشيخ، وإن كان هناك بعض المؤلفات يبحث فقط عن سيرته وتطوره العلمي والسياسي. فمن خلال هذا البحث سيتضح لنا هيكل تفكيره في تفسير آيات القرآن وخاصة في قضية الجهاد التي نخصصها للبحث.

^{١٠} أمين الخلوي، مناهج تجديد في النحو والبلاغة والتفسير والأدب (القاهرة: دار المعارف، د ط، ١٩٦١م)، ص ٢٩٦-٢٩٧.

الثاني الشيخ توان سؤوانساس هو أحد كبار العلماء في التايلاند وله تأثير كبير على المسلمين التايلانديين سواء من ناحية اجتماعية أو علمية أو سياسية، ومن الدوافع التي تحثه لكتابه الترجمة والتفسير باللغة التايلاندية هي بيان لقواعد الدين ورفع الالتباس والخطأ في فهم الأحكام، وبالنسبة لقضية الجهاد هناك مفاهيم وفكريات التي يخطئ بها كثير من المسلمين في فهم هذه القضية.

الثالث البحث عن قضية نظوم المعرفة (إبستيمولوجي) للتفسير هو شيء مهم، لأن قضية المعرفة ليس فقط القضية الفلسفية، بل هي قضية تشمل كل العلوم الإسلامية، حتى وبدراسة إبستيمولوجي يجعل العلوم الإسلامية تزيد التطور والتقدير، خاصة دراسة القرآن.

ب - تحديد مشكلة البحث

بناء على التوضيح المتقدم في خلفية البحث، فهناك يحتاج إلى تحديد المسائل كى يكون هذا البحث بحثاً منهجياً، ومن ذلك حدد الباحث المسائل في هذا البحث على:

١. كيف نظوم المعرفة في تفسير الشيخ توان سؤوانساس لآيات الجهاد؟

٢. ما هي الآثار المترتبة على تفسير الشيخ توان سؤوانساس لآيات الجهاد؟

ج – أهداف البحث وفوائده

أما غاية هذا البحث فتهدف إلى معرفة إبستيمولوجي تفسير الشيخ توان سؤوانساس في دراسة القرآن على قضية الجهاد، وأيضاً أراد الباحث أن يثبت أن كل تفسير للقرآن، ومناهج التفسير، ومعايير حقيقة وصحة التفسير كلها قد تتأثر بكثير من خلفية العلم وآراء المعيشة للمفسر، وزيادة على ذلك تتأثر أيضاً بأهداف وأغراضه في التفسير.

وبالإضافة إلى ذلك، لكي يؤكد أهمية هذا البحث، لابد للباحث أن يستعرض أهدافه في عملية الاستكشاف لهذا البحث، فالأهداف التي أراد الباحث الوصول إليها في

هذه الرسالة هي:

١. استعراض مصادر تفسير الشيخ توان سؤوانساس لآيات الجهاد.
٢. توضيح منهج التفسير الذي استعمله الشيخ في تفسير القرآن وخاصة في قضية الجهاد.
٣. بيان معيار حقيقة وصحة التفسير للشيخ توان سؤوانساس.
٤. بيان الآثار المترتبة على تفسير الشيخ توان سؤوانساس لآيات الجهاد.

ومن خلال هذا البحث، أراد الباحث أيضاً إعطاء المساهمة الحقيقية في مسألة

تفسير القرآن، فلذلك فوائد هذا البحث هي زيادة المعلومات للمجتمع الأكاديمي حول

نظم المعرفة تفسير آيات الجهاد، وبالطبع أن دراسة وبحث المسائل التي تخص موضوع هذه الرسالة ستزيد خزانة العلوم في دراسة التفسير، وخاصة في ميدان تطور مناهج تفسير القرآن.

د - البحوث السابقة

في الكتابة عن البحوث السابقة لهذه الرسالة سيقسم الباحث إلى ثلاثة فئات، وهي البحث عن سيرة الشيخ توان سؤوانساس وأفكاره، والبحث عن إبستيمولوجي التفسير، والبحث عن قضية الجهاد. وبالنسبة للبحوث عن سيرة الشيخ توان سؤوانساس وأفكاره، وبعد الرجوع والتتبع للكتب والبحوث العلمية، سواء على شكل الرسالة الجامعية، أو البحث أو المقالة، وجد الباحث أن البحث عنها لا يزال قليل، ومن ذلك كتاب "شيوبيت ليء نجان كونج ناي توان سؤوانساس"^{١١} (الحياة والعمل لتوان سؤوانساس) الذي جمعه أبناء الشيخ وطبع تحت اسم مؤسسة خيرية توان سؤوانساس، في هذا الكتاب يبحث عن السيرة الذاتية للشيخ من ولادته مشتمل على بيان نسبه وأسرته، والبحث عن السيرة الدراسية له، ثم بيان أعمال الشيخ سواء قبل توليه منصب الشيخ الإسلام أم بعدها.

^{١١} مؤسسة خيرية توان سؤوانساس، شيوبيت ليء نجان كونج ناي توان سؤوانساس (بانكوك: متجر وان كانبيم، د.ط، ١٩٨٢م)

ومقالة ل سمون بومينارونك^{١٢} بموضوع "براماهاكامبي القرآن ليء كرام ماي باسا تاي" (القرآن ومعانى باللغة التایلاندية)^{١٣} حصلها الباحث من مؤسسة خيرية توان سؤوانساس، اشتمل هذه المقالة على ٧ ورقات تبحث عن خلقية كتابة تفسير القرآن ترجمة وتفسير باللغة التایلاندية، وعن أسلوب ومناهج الكتابة مع بيان المرات والسنوات التي طبع فيها تفسير الشيخ توان سؤوانساس.

أما البحوث السابقة عن إبیستیمولوجی التفسیر فهناك كثير من يبحث فيه، منها كتاب "إبیستیمولوجی التفسیر المعاصر (دراسة مقارنة بين فضل الرحمن ومحمد شحرور)"^{١٤}، هذا البحث ينحصر الدراسة في أهمية إبیستیمولوجی التفسیر المعاصر بإعادة النظر في تطور هيكل التفسیر لفضل الرحمن وشحرور، النتيجة من هذا البحث يقصد بها حل وجواب المشاكل التي تواجهون الأمة الإسلامية في إندونيسيا، وذلك بتحويل الآراء من المنطق الأيديولوجي إلى المنطق النقدي، باستناد على معجزات القرآن وإشارة إلى الكتب المتقدمين.

^{١٢} هي بنت الشيخ توان سؤوانساس.

^{١٣} سمون بومينارونك، براماهاكامبي القرآن ليء كرام ماي باسا تاي (مقالة).

^{١٤}

Abdul Mustaqim, *Epistemologi Tafsir Kontemporer*, (Yogyakarta: LkiS, 2012)
وأصل هذا الكتاب هو رسالة دكتوراه في كلية الدراسات العليا جامعة سونن كاليجاكا – جوكجاكرتا.

والكتاب "فلسفة العلم دراسة في بعد الأنطولوجي، والإبستيمولوجي، والأكسيولوجي"، الذي ألفه أ. سوسانتو.^{١٥} فهذا الكتاب هو مدخل للفلسفة الذي يحتوى على العرض عن التعريفات للمصطلحات في علم الفلسفة، حيث يشتمل موضوع الدراسة للكتاب على علم الأنطولوجي، وعلم الإبستيمولوجي، وعلم الأكسيولوجي، ويبحث أيضاً عن القيود المفروضة في حقيقة المعرفة في العلوم.

والكتاب "الإبستيمولوجي الأساسية، مدخل إلى فلسفة العلوم" ألفه ج. سودارمنتا.^{١٦} ففي هذا الكتاب يبحث فيه مؤلفه عن الإبستيمولوجي الأساسية في وجه عام، حيث يبحث عن ما هو الإبستيمولوجي، وما هو الخطوات في البحث حول الإبستيمولوجي، ويعرض من خلال دراسته أيضاً أنواع الإبستيمولوجي.

رسالة بكالوريوس بموضوع "إبستيمولوجي تفسير ابن عاشور في كتاب التحرير والتنوير"^{١٧} التي كتبها عبد الحليم، في هذه الرسالة استعرض الباحث عن إبستيمولوجي كتاب تفسير ابن عاشور الذي يكتب في بداية تطور التفسير المعاصر، ومن خلال الدراسة

١٥

A. Susanto, *Filsafat Ilmu Suatu Kajian dalam Dimensi Ontologis, Epistemologis dan Aksiologis* (Jakarta: Bumi Aksara, 2011).

١٦

J. Sudarminta, *Epistemologi Dasar, Pengantar Filsafat Pengetahuan* (Yogyakarta: Kanisius, 2002).

١٧

Abdul Halim, *Epistemologi Tafsir Bin Asyur dalam al-Tahrir Wa al-Tanwir*, Skripsi UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta, 2011.

يوضح الباحث أن في بداية العصر الحديث للتفصير كان المفسرون لا يزال يكترون في استعمال الأحاديث، وأقوال الصحابة والتابعين، والإسرائيليات مصدرًا ومرجعًا في تفسيرهم، ولا يهتمون باستعمال آراءهم في التفسير إلا قليلاً.

وأما الدراسة في قضية الجهاد فمنها كتاب "الجهاد: معنى وحكمة"^{١٨} الذي ألفه روهيمن، ففي هذا الكتاب يستعرض الكاتب عن استعمال لفظ الجهاد في القرآن، ومفهوم الجهاد في القرآن، وأهمية الجهاد وعلاقته بالإنسان، والأسلوب الذي يستعمل في كتابة هذا الكتاب هو على منهج علم دلالة الألفاظ (Semantics).

والكتاب الذي ألفه محمد شرزين المسمى بـ"الجهاد في القرآن"^{١٩}، في هذا الكتاب يستعرض المؤلف عن قضية الجهاد، مبتدئاً بعرض آيات القرآن التي تتكلم عن الجهاد، وذكر التاريخ والحالات الإجتماعية التي أنزلت بها هذه الآيات، مع الإشارة إلى الاحتمالات الممكنة من خلال دراسة هذه الآيات مع القرآن والحالات الموجودة في هذا الزمان.

والكتاب "الجهاد والقتال في السياسة الشرعية"^{٢٠} ألفه محمد خير هيكل، أصل هذا الكتاب رسالة دكتوراه في الدراسات الإسلامية من كلية الإمام الأوزاعي للدراسات

١٨

Rohimin, *Jihad: Makna dan Hikmah*, (Jakarta: Erlangga, 2006).

١٩

Muhammad Chirzin, *Jihad dalam al-Qur'an: Telaah Normatif, Historis, dan Prospektif*, (Yogyakarta: Mitra Pustaka, 2007).

^{٢٠} هيكل، محمد خير، *الجهاد والقتال في السياسة الشرعية* (بيروت: دار البيارق، ط٢، ١٩٩٦م).

الإسلامية في بيروت، عام ٤١٢ هـ. يبحث فيه مؤلفه عن قضية الجهاد منذ عصر الأول للإسلام إلى الجهاد في العصر الحاضر، مبتدئاً باستعراض تاريخ الحروب قبل الإسلام ودراويفها، ثم البيان عن الجهاد وأنواع أخرى من القتال في الإسلام، ومشروعية الجهاد وأسبابها، مع ذكر الأحكام الشرعية في السياسة عن هذه القضية، ويختتم بالعرض لقضية الجهاد في العصر الحديث.

والكتاب "الجهاد في سبيل الله حقيقته وغايتها"^{٢١} ألفه عبد الله بن أحمد القادرى، أصل هذا الكتاب رسالة دكتوراه في الفقه من جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية. في هذا الكتاب يبحث عن جوانب عن الجهاد، مبتدئاً بذكر حقيقة الجهاد في سبيل الله ففيه يبحث عن مشروعية الجهاد وأنواعه حيث يتسع في العرض عن أنواع الجهاد مع البيان جزئياتها، ثم البيان عن بواعث الجهاد ومعوقاته، ويختتم بذكر غاية الجهاد وثمراته.

ه - الإطار النظري

الإطار النظري هو الأساس الذي يبني عليه كل البحث، ويمثل البناء أو الهيكل للفكرة أو الظاهرة المراد بحثها، فهو يشرح و يحدد التداخلات والعلاقات ذات الصلة بالفكرة أو الظاهرة. ولذلك إذا أراد الباحث أن يكتب بحثاً علمياً يحتاج له – قبل الشروع

^{٢١} القادرى، عبد الله بن أحمد، *الجهاد في سبيل الله حقيقته وغايتها* (السعودية: دار المنارة، ط٢، ١٤١٣ هـ - ١٩٩٢ م).

فيه – أن يبين الإطار النظري الذي يسلك به في حل وتحديد المسألة الذي يريد بحثها. وبالإضافة إلى ذلك، أن الإطار النظري أيضا استعمل لإظهار المعايير التي تعد من أساس في إثبات شيء ما.^{٢٢}

وفي هذه الرسالة استعمل الباحث نظرية إبيستيمولوجي (Epistemology) في فلسفه العلوم لتوضيح البيانات الفكرية (التفسيرية) للشيخ توان سؤوانساس، وهذه الكلمة ترجمت إلى اللغة العربية بـ"نظم المعرفة"، وفي اللغة الإنجليزية تستعمل كلمة إبيستيمولوجي (Epistemology) للدلالة على علم المعرفة، وهي مكونة من جمع كلمتين يونانيتين : logos بمعنى : معرفة، و episteme بمعنى دراسة؛ فهي إذن، عند الغرب، دراسة نقدية للمعرفة، ويجوز أيضا أن يقال أن إبيستيمولوجي هي معرفة العلوم أو نظم المعرفة.^{٢٣} أما في الاصطلاح إبيستيمولوجي أو نظم المعرفة هي فرع من فروع الفلسفه تهتم بطبيعة و مجال المعرفة، أو نظم المعرفة العلمية وتعنى البحث في إمكان المعرفة ومصادرها وطبيعتها.^{٢٤}

هناك ثلاثة مسائل رئيسية التي تحتاج إلى صوغها كى استقصاء الفلسفه لنظام المعرفة، فالمسألة الأولى : هي الاهتمام بشأن طبيعة العلم والمعرفة، والثانية: الاهتمام بمصدر

٢٢

Abdul Mustaqim, *Epistemologi Tafsir Kontemporer*, 20.

٢٣

Lorenz Bagus, *Kamus Filsafat*, Cet. III, (Jakarta: Gramedia Pustaka Utama, 2003), 212.

٢٤

Amsal Bakhtiar, *Filsafat Ilmu*, Cet. II, (Jakarta: Raja Grafindo Persada, 2005), 148.

العلم والمعرفة، وذلك من خلال جواب ثلاثة أسئلة رئيسية: من أين أتى هذا العلم الصحيح؟

ما هو المنهج الذي استعمل في اكتساب هذا العلم الصحيح؟ وما هو الأساليب المعتمدة

التي توصلنا إلى العلم والمعرفة؟ والثالثة: الاهتمام بحقيقة العلم. وفي البحث عن مسألة نظوم

المعرفة يستخدم الباحث النهج المتكامل، سواء كان في النمط الفلسفى أو النمط العلمي،

لأن تطور نظوم المعرفة (إيبستيمولوجي/ Epistemology) كائن من اندماج بين

الفعالية الفلسفية والفعالية العلمية، وجوهره هو أن نظرية إيبستيمولوجي تحاول في البحث

عن حقيقة العلم والمعرفة، والمنهج الذي سلك به الإنسان للوصول إلى العلم والمعرفة،

وتحاول أيضا في البحث عن النظام الذي يهدف به الناس كى يدرك واقع العلم والمعرفة

نفسها.^{٢٥}

فمن خلال نظرية إيبستيمولوجي المذكور أراد الباحث أن يكشف البنيات الفكرية

أو التفسيرية للشيخ توان سؤوانساس الذى تشمل على: ما حقيقة التفسير عند الشيخ توان

سؤوانساس، ما هو المنهج الذى سلك به الشيخ في تفسيره لآيات الجهاد، ما هو مصادر

تفسيره، مع البحث عن معايير حقيقة العلم عنده، ومع ذلك سيضيف الباحث البحث

عن الآثار المترتبة على تفسيره لآيات الجهاد.

٢٥

Mukhtar Latif, *Orientasi Ke Arah Pemahaman Filsafat Ilmu*, (Jakarta: Kencana Prenadamedia Group, 2014), 198-201.

وقد عرفنا من قبل أن نص القرآن ثابت لا يتغير، وهو من عند الله، ولكن البيان والتفسير لهذا النص يتغير بتغير مفسره، وأيضا سيتغير بتغير الأحوال – من الزمان والمكان – التي يعيش فيها الإنسان، لأن الشخص الذي يفسر نصا من النصوص يلون هذا النص بتفسيره إياه؛ لأن المفهوم لعبارة من العبارات هو الذي يحدد معناها ومرماها وفق مستواه الفكري وعلى سعة أفقه العقلي، وليس في استطاعته أن يفهم من النص إلا ما يرمي إليه فكره ويمتد إليه عقله، وبمقدار هذا يتحكم في النص، ويحدد بيانيه، وهذا أصل ملحوظ نجد آثاره واضحة في كتب التفسير على اختلافها، فما من كتاب منها إلا وقد وجدنا آثار شخصية صاحبه، وقد طبع تفسيره بطبع خاص لا يعسر علينا إدراكه.^{٦٦} ولذلك أن النص القرآني مفتوح للتحليل والنظر، وللتأويل (التفسير) باختلاف الآلة، والمنهج، والاتجاه، لكن استخرج منه الفوائد المضمنة.

و – منهج البحث

المنهج^{٦٧} هو جزء مهم في عملية البحث، لأنه هو الطريقة التي يتبعها الباحث في دراسته للمشكلة لاكتشاف الحقيقة، ويعتبر المنهج بأنه الطريق الذي إذا حدد من قبل الباحث لابد وأن تكون من ورائه فلسفة، حيث يختلف الباحث ويفقون حسب المواضيع،

^{٦٦} الذهبي، محمد حسين، التفسير والمفسرون (القاهرة: مكتبة وهبة، د.ط، ٢٠٠٠م)، ج، ١، ص ١١٣.

^{٦٧} المنهج بالمعنى الاصطلاحي المستعمل اليوم هو "الطريق المؤدى إلى الكشف عن الحقيقة في العلوم، بواسطة طائفة من القواعد العامة تهيئن على سير العقل وتحدد عملياته حتى يصل إلى نتيجة معلومة". انظر عبد الرحمن بدوى، مناهج البحث العلمي (الكويت: وكالة المطبوعات، ١٩٧٧م)، ص ٥.

والفلسفات التي من ورائها، والإطار المرجعي لكل منهم، والسبل التي يتبعونها في تحقيق الأهداف، لذلك إذا أخطأ الباحث في اختيار المنهج أو يستعمل منهجاً غير مناسب في بحثه سيؤدي إلى الحاصل الخاطئ، وبالعكس إذا استعمل الباحث المنهج المناسب في البحث يؤدي إلى الحاصل الصحيح.

والمنهج الذي يستعمله الباحث في هذا البحث هو المنهج الوصفي التحليلي (Inductive approach)، يتمثل هذا المنهج في السير من الخاص إلى العام، كما

يشمل الاستقراء^{٢٨} مختلف الاستنتاجات العلمية المستندة على الملاحظة، وهو يستعمل إذا أراد أن يستنتج بعد جمع البيانات وتحليلها، فهذه العملية تطبق بمراحلتين، الأولى مرحلة التجميع بحيث يجمع الباحث البيانات من المصادر المختلفة، والمرحلة الثانية هي مرحلة التحليل بحيث يحلل الباحث البيانات المجموعة وفق الشروط والضوابط، وهذه العملية الاستقرائية تطبق بواسطة البيانات التي تجمع وتحلل، فالنتيجة التي سنحصلها هي من خلال التركيب والاستنتاج بعد التجميع والتبعات (a posteriori knowledge).

ففي هذه الرسالة سيوصف ويبيّن الباحث هيكل إبستيمولوجي تفسير آيات الجهاد من فكرة الشيخ توان سؤوانساس، بالتحليل مع النقد من خلال كتابه، وذلك

^{٢٨} يعني كلمة استقراء بحسب الترجمة للكلمة اليونانية "Enay Wyn" "يقود" حيث تدل على حركة العقل للقيام بعمليات هدفها التوصل إلى قانون أو قاعدة كلية تحكم الفرعيات أو التفاصيل التي تم إبراكها من قبل الأفراد. انظر محمد عبيدات، منهجية البحث العلمي: القراءد والمراحل والتطبيقات (عمان: دار وائل للنشر، ١٩٩٩م)، ص ٤٨.

بتوضيح الأشكال والمصادر التي يستعملها في التفسير، ثم بيان منهجه وأسلوبه مصاحبًا بإيضاح فكرته، وتحليل معايير حقيقة المعرفة والعلم إياه.

هذا البحث هو البحث المكتبي (library research)، وهو البحث الذي معلوماته تحصل من خلال الدراسة المكتبية، بالرجوع إلى المصدر الرئيسي وهو كتاب التفسير للشيخ توان سؤوانساس، أما المصادر التي سيحللها الباحث مشتمل من المصادر الرئيسية والمصادر الثانوية، فالمصدر الرئيسي هو مصنف الشيخ نفسه في تفسير القرآن المسمى بـ"القرآن ترجمة وتفسير باللغة التايلاندية"، بحيث يختص الباحث بحثه في تفسيره لأيات الجهاد، والمصادر الثانوية هي كتاب "روا سنى هينج سيام" للشيخ توان سؤوانساس مع الكتب والأبحاث الأخرى التي تبحث حول فكرة الشيخ أو تبحث عن الشيخ توان سؤوانساس وهي تحصل من ترجمة الآخرين له، وهي أيضا الكتب الأخرى التي تختص بموضوع نظوم المعرفة (إبستيمولوجي) التي تساعد في تحليل وبيان قضية نظوم المعرفة تفسير الشيخ توان سؤوانساس.

وأما الاتجاه الذي سلك به الباحث في عملية البحث في هذه الرسالة هو الاتجاه التاريخي والاتجاه الفلسفـي، وهـذان الاتجاهـان يستعمل بــهما لــتحليل ثلاثة عــناصر الــدراسة، وهــى: (أ) تــحليل النــص نفسه؛ (ب) تــتبع الأــحداث التــاريخـية بالــنقد في خــلقــية الــحياة هــذا

الشيخ ليبحث عما يسبب و يؤثر في فكرته حول قضية الجهاد؛ و(ج) تحليل الحالات الاجتماعية التي عاش فيه هذا الشيخ. ومن خلال الاتجاه الفلسفى يستطيع أن يجد الباحث بنية الهيكل الأساسى من فكرة الشيخ توان سؤوانساس الذى تناسب مع الخلائق الاجتماعية

٢٩. له

وأما الخطوات التي يسلك عليها الباحث في هذا البحث فكما يلى:

١. يجمع الباحث آيات الجهاد الموجودة في القرآن الكريم وعرضها على الشكل المنظم.

٢. يجمع الباحث البيانات وتخزينها، وخاصة في تفسير الشيخ توان سؤوانساس لآيات

الجهاد، مع الدراسة في الكتب والبحوث الأخرى التي تتعلق بنظوم المعرفة وقضية
الجهاد.

٣. سيدرس الباحث مع العناية هذه البيانات بالشمول، ثم يلخص ويصور هيكل

إبستيمولوجي تفسيره، وذلك بالتحليل والتوضيح ما هو حقيقة التفسير عند الشيخ

تowan سؤوانساس، وما هو المنهج والأسلوب الذي ينبعج به في التفسير، وما هو

مصادر تفسيره، مع البيان عن معايير صحة المعرفة في تفسيره.

٢٩

٤. سيبين الباحث من خلال الدراسة الآثار المترتبة على تفسير الشيخ توان سؤوانساس

لآيات الجهاد.

٥. وأخيرا سيلخص الباحث حاصل الدراسة ليكون جوابا على مشكلة البحث التي

تذكرة من قبل.

ز - نظام البحث

في النظرة العامة، يحتوى هذا البحث على خمسة فصول، وفي كل فصل يشتمل

على مباحث، وعلى الخطوط المفصلة يستطيع أن يبين نظام هذا البحث كما يلى:

الفصل الأول: المقدمة؛ وهى مبتدئ بخلفية البحث حيث يعد من أساس الفكرة

في كتابة هذه الرسالة، وتحديد مشكلة البحث، وأهداف البحث وأهميته، والبحوث

السابقة، والإطار النظري، ومنهج البحث، ونظام البحث. ولذلك فجوهر هذا الفصل

موصوف بالمنهجية.

الفصل الثاني: يتكلم عن السيرة الذاتية للشيخ توان سؤوانساس مع الترجمة الموجزة

عن تفسيره "القرآن ترجمة وتفسير باللغة التاييلاندية"، ففى هذا الفصل سيبحث عن كيف

الحالات الاجتماعية للشيخ توان سؤوانساس، والتطور العلمية له، ومكانته العلمية

ومصيفاته. وهذا الشيء جدير بالبحث لأن فكرة أي واحد لا تستطيع أن تفصل عن الحالات الاجتماعية التي عاش بها.

الفصل الثالث: يشتمل على البيان والتوضيح لتفسير الشيخ توان سؤوانساس لآيات الجهاد، في هذا الفصل سيستعرض عن شكل التفسير للشيخ توان سؤوانساس حول الكلمات الرئيسية (Keyword) التي تستعمل في إفهام القرآن للمجتمع. وغرض من هذا البحث هو لإظهار طريقة تفسير الشيخ توان سؤوانساس، وذلك بالتأمل في علاقة النص مع القرآن والأحداث الموجودة.

الفصل الرابع: فيه بيان بنية نظوم المعرفة (إيسيتمولوجي) تفسير الشيخ توان سؤوانساس، التي تشتمل على مصادر التفسير، ومنهج التفسير، ومعايير حقيقة المعرفة، مع العرض الآثار المترتبة على المجتمع من تفسير الشيخ توان سؤوانساس لآيات الجهاد.

الفصل الخامس: الخاتمة، وفيها أهم النتائج التي تصل إليها البحث، وهي مشتملة على الإجابة على مشكلة البحث المذكورة قبل، وتختم بالمقترنات.

الفصل الخامس

الخاتمة

أ- نتائج البحث

بعد البحث والتحليل لتفسير الشيخ توان سؤوانساس لآيات الجهاد من خلال كتابه "القرآن ترجمة وتفسير باللغة التايلاندية" وفق منهج وأسئلة البحث الذي طرح سابقاً، وجد الباحث أن هناك نقاط محورية يمكن تلخيصها لجواب عن تلك الأسئلة، وذلك كما يلى:

أولاً: كان كتاب القرآن ترجمة وتفسير باللغة التايلاندية هو كتاب عظيم ظهر من عالم كبير الذي تأثر كثيراً بأفكار العلماء في العصر المتوسط سواء من آراءهم الدينية أم طريقتهم المنهجية، ذلك لأنه نشأ في المجتمع الذي احتواه تلك الأفكار، وبعد رحلته إلى مكة للدراسة كان مشايخه سلك على هذا المنهج كذلك، ولكنه مع ذلك قد تأثر أيضاً بالمنهج الغربي في طريقة الدراسة والتعليم التي تؤدي إلى اهتمامه الكبير في تيسير عبارات آيات القرآن الكريم من خلال تفسيره.

ثانياً: امتد الشيخ توان سؤوانساس آراءه في قضية الجهاد من علماء أهل السنة، لذلك حاول في إثبات عمومية لفظ الجهاد بأنه يشمل جهاد النفس وجهاد الشيطان

وجهاد العدو، حيث ترجم لفظ الجهاد في كثير من الآيات بأنه بذل الجهد في المقاتلة وهو لفظ عام يشمل مقاتلة النفس والشيطان وذلك بالصبر على الفعل ما أمر به والترك ما حرم عنه، ويشمل مقاتلة العدو الخارج سواء بالحجفة أو السلاح. ويبت الشیخ أن عملية الجهاد ليست غایة في نفسه بل هي وسيلة للوصول إلى الغایة، وأما الغایة هي إعلاء دین الله تعالى.

ثالثاً: مصادر الشیخ توان سؤوانساس في تفسیر آیات الجهاد في كتابه القرآن ترجمة وتفسیر باللغة التایلاندیة متنوعة، منها مصدر من الآیات القرآنیة نفسها، آیات القرآن إما أن تأتی عاما فتأتی الآیات الأخرى مخصصة لها وإنما أن تأتی مجملة فتأتی الآیات الأخرى مبينة لها، فالقرآن الکریم یفسر بعضها بعضا. ومصدر من الأحادیث النبویة، ومن مسؤولية النبوة هي بیان وتوضیح الكتاب الذي جاء به، فأحادیثه إذن تبین مجمل من الآیات القرآنیة أحکاماً أو اعتقاداً أو غير ذلك. ومصدر من أقوال السلف من الصحابة والتابعین وتابعیهم. ثم مصدر من کتب التفسیر، وقد ذکر الشیخ في مقدمة تفسیره أنه اعتمد على التفسیرین "الجلالین" و"الفتوحات الإلهیة" وهذا لا یعنی أنه اختصر الأخذ من هذین الكتابین فقط بل امتد الأخذ من التفاسیر الأخرى أيضا، فيعد هذان التفسیران مصدر رئیسیا والتفسیر الأخرى مصدرا ثانویا. ومصدر من العقل، وفي بعض الأحيان أخذ يستعمل رأیه في بیان القضايا التي جاء بها من خلال تفسیر الآیات ولكن هذا قلیل.

رابعاً: نظراً للمصادر التي استخدمها الشيخ توان سؤوانساس في التفسير فكان تفسيره هذا يدخل في اتجاه التفسير بالرأي، وأما المنهج الذي استخدم الشيخ في التفسير هو المنهج التحليلي، وهذا المنهج عبارة عن محاولة بيان وتفسير لآيات القرآنية من جوانبها، لا يكتفى بالبيان الموجز لمعنى الآية فقط بل يمتد إلى الذكر والبيان للقضايا الأخرى المتعلقة بالآية من أسباب النزول والناسخ والمنسوخ والأحكام الفقهية وغير ذلك. ومن أجل ذلك كانت النظرية من النظريات الفلسفية التي يمكن أن يقاس بها معيار صحة المعرفة في تفسيره هي نظرية الاتساق (The Coherence Theory).

بـ- المقترنات

البحث العلمي لا يمكن أن يتوقف في العمل الواحد فقط، لأن أي بحث دائماً يتطور ويتسع مع مجموعة متنوعة من وجهة النظر، وكذلك أن موضوع البحث مفتوح لكى يبحث ويحلل فيه بالنظريات المختلفة. فالبحث عن نظم المعرفة في تفسير آيات الجهاد للشيخ توان سؤوانساس من خلال تفسيره "القرآن ترجمة وتفسير باللغة التايلاندية" هذا يوصف بالبحث الجزئي يقصد به التفهم لفكرة الشيخ توان سؤوانساس حول نظم المعرفة ومنهج التفسير، حتى يقدم هذا البحث الثمرة الثمينة لعالم العلوم الأكاديمية في العصر الحديث، وخاصة في جانب علم التفسير، ومع ذلك يكون وسيلة يمكن أن يدخل

من خاللها إلى بوابة نظوم المعرفة تفسير الشيخ توان سؤوانساس لآيات الجهاد في كتابه "القرآن ترجمة وتفسير باللغة التايالندية".

ومن الواضح، أن هذا البحث لم يصل إلى الحد الكامل، حيث يفتح أبواباً للبحث والتحليل أدق وأشمل منه للتكميل لهذا الموضوع، مثل الملاحظة للمحتويات الأخرى في التفسير كقضية المساواة بين الجنسين (Gender Equality)، أو مسألة التعددية (Pluralism)، أو المسائل المعاصرة الأخرى، وهذه هي البحث باللحاظة في المحتويات هذا التفسير، وهناك جوانب أخرى يمكن بحثها مثل دراسة مقارنة بين تفسير الشيخ توان سؤوانساس لآيات الجهاد مع التفاسير الأخرى كتفسير ابن الجمل في كتابه "الفتوحات الإلهية"، حيث قد تأثر الشيخ توان سؤوانساس كثيراً بهذا الكتاب في عملية تفسيره. ومن أجل ذلك، لكي يكون باحثاً جيداً ومميزاً، توقع الباحث الاقتراح والنقد من جانب قارئه، وخاصة من يتخصص في دراسة تفسير القرآن.

المراجع

المراجع باللغة العربية

- ابن تيمية، أحمد بن عبد الحليم الحراني، مجموع الفتاوى، دار الوفاء، ط٣، ١٤٢٦ هـ - ٢٠٠٥ م.
- ____، مقدمة في أصول التفسير، بيروت: دار مكتبة الحياة، د.ط، ١٤٩٠ هـ - ١٩٨٠ م.
- ابن حجر، أحمد بن على بن حجر أبو الفضل العسقلاني، تهذيب التهذيب، بيروت: دار الفكر، ط١، ١٤٠٤ هـ - ١٩٨٤ م.
- ابن قدامة، أبو محمد عبد الله بن أحمد بن قدامة المقدسي، المغني، بيروت: دار الفكر، ط١، ٤٠٥ هـ.
- ابن القيم، محمد بن أبي أيوب الزرعبي، زاد المعاد في هدى خير العباد، بيروت: مؤسسة الرسالة، ط١٤، ١٤٠٧ هـ - ١٩٨٦ م.
- الآبي الأزهري، صالح بن عبد السميع، الثمر الداني في تقريب المعانى شرح رسالة ابن أبي زيد القيرواني، بيروت: المكتبة الثقافية، د.ط، د.ت.
- أحمد، محمد محمود، تطور مفهوم الجهاد دراسة في الفكر الإسلامي المعاصر، بيروت: الشبكة العربية للأبحاث والنشر، ط١٥، ٢٠١٥ م.
- الأدنوسي، أحمد بن محمد، طبقات المفسرين، المدينة المنورة: مكتبة العلوم والحكم، ط١، ١٩٩٧ م.
- الأزهري، أسامة السيد، المدخل إلى أصول التفسير، القاهرة: الوابل الصيб، ط١٠، ٢٠١٠ م.
- أمين الخلوي، مناهج تجدید في النحو والبلاغة والتفسير والأدب، القاهرة: دار المعرف، د.ط، ١٩٦١ م.
- البخاري، أبو عبد الله محمد بن إسماعيل الجعفي، صحيح البخاري، بيروت: دار ابن كثير، ط٣، ١٤٠٧ هـ - ١٩٨٧ م.

البيهقي، أبو بكر أحمد بن الحسين، شعب الإيمان، بيروت: دار الكتب العلمية، ط١، ١٤١٠ هـ.

تون سؤوانساس، روا سنى هينج سيام، بانكوك: مطبعة يونج لي، ط١، ١٩٣٥ م.

_____، القرآن ترجمة وتفسیر باللغة التایلاندیة، بانكوك: مؤسسة توان سؤوانساس، د.ط،

١٩٩٦ م.

الحرستاني، محمود شاكر، مواطن الشعوب الإسلامية في آسيا: فطاني، المملكة السعودية: دار

السعودي، ١٣٩٤ هـ - ١٩٧٤ م.

حسين، عماد على عبد السميع، التيسير في أصول واتجاهات التفسير، إسكندرية: دار الإيمان، د.ط،

٢٠٠٦

الدمياطي، أبي بكر ابن السيد محمد شطا، إعانة الطالبين، بيروت: دار الفكر، د.ط، د.ت.

الذهبي، محمد حسين، التفسير والمفسرون، القاهرة: مكتبة وهبة، د.ط، ٢٠٠٠ م.

الراغب الأصفهانی، أبي القاسم الحسين بن محمد، المفردات في غريب القرآن، بيروت: دار المعرفة،

د.ط، د.ت.

الزحيلي، وهبة، موسوعة الفقه الإسلامي والقضايا المعاصرة، دمشق: دار الفكر، ط٣، ١٤٣٣ هـ -

٢٠١٢ م.

سُورشات بامرونسوخ، التمرد في جنوب التایلاند: مشكلة وتطور، بانكوك: شركة سكوي برين، د.ط،

٢٠١٠ م.

سمون بومينارونك، براماهاكامبي القرآن ليء كوماي باسا تاي (مقالة).

شاكر، محمود، تاريخ العالم الإسلامي الحديث والمعاصر، الرياض: دار المريخ للنشر، د.ط، ١٤١٥ هـ

- ١٩٩٥ م.

الشربيني، محمد الخطيب، معنى المحتاج، بيروت: دار الفكر، د.ط، د.ت.

عبد الباقى، محمد فؤاد، المعجم المفهرس لألفاظ القرآن الكريم، القاهرة: دار الكتب المصرية، د.ط، ١٩٤٥ هـ - م ١٣٦٤.

عبد الرحمن بدوى، مناهج البحث العلمي، الكويت: وكالة المطبوعات، ١٩٧٧ م.

القادرى، عبد الله بن أحمد، الجهاد فى سبيل الله حقيقته وغايتها، السعودية: دار المنارة، ط ٢، ١٤١٣ هـ - م ١٩٩٢.

القميحي، عثمان أحمد عبد الرحيم، الشيخ محمد متولى الشعراوى ومنهجه في التفسير، القاهرة : دار السلام للطباعة والنشر ، ط ١، ١٤٣٤ هـ - م ٢٠١٣ م.

الكاـسىـيـ، عـلـاءـ الدـىـنـ أـبـوـ بـكـرـ بـنـ مـسـعـودـ بـنـ أـحـمـدـ، بـدـائـعـ الصـنـائـعـ فـيـ تـرـتـيـبـ الشـرـائـعـ، بـيـرـوـتـ: دـارـ الـكـتـبـ الـعـرـيـ، دـ.ـطـ، ١٩٨٢ـ مـ.

كروم كان ساسنا، برابروم راشوباتام كيجكان ساسنا ناي برابات سومديج براشاوجوهوا، بانكوك:
كروم كان ساسنا كراسونج واتاناـتـامـ، ط ٢، ٢٠١٤ مـ.

مؤسسة خيرية توان سؤوانساس، شيوبيت ليء نجان كونج ناي توان سؤوانساس، بانكوك: متجروان
كانبيـمـ، دـ.ـطـ، ١٩٨٢ـ مـ.

محمد عبيدات، منهجية البحث العلمي: القواعد والمراحل والتطبيقات، عمان: دار وائل للنشر، ١٩٩٩ م.

مسلم، أبو الحسين مسلم بن الحجاج القشيري النيسابوري، صحيح مسلم، بيروت: دار إحياء التراث العربي، د.ط، د.ت.

المشaque، بسام عبد الرحمن، معجم المصطلحات البرلمانية والدبلوماسية، عمان: دار المؤمن للنشر
والتوزيع، ط ١، ١٤٣٢ هـ - م ٢٠١١ م.

مصطفى، إبراهيم، المعجم الوسيط، إستنبول: دار الدعوة، د.ط، د.ت.

المغراوى، محمد بن عبد الرحمن، المفسرون بين التأويل والإثبات في آيات الصفات، بيروت: مؤسسة الرسالة، ط١، ١٤٢٠ هـ - م٢٠٠٠.

مناع القطان، مباحث في علوم القرآن، السعودية: مكتبة المعارف، ط٣، ١٤٢١ هـ - م٢٠٠٠.

النسائي، أبو عبد الرحمن أحمد بن شعيب، سنن النسائي، حلب: مكتب المطبوعات الإسلامية، ط٢، ١٤٠٦ هـ - م١٩٨٦.

هيكل، محمد خير، الجهاد والقتال في السياسة الشرعية، بيروت: دار البيارق، ط٢، ١٩٩٦ م.

المراجع باللغة الإندونيسية

A. Susanto, *Filsafat Ilmu Suatu Kajian dalam Dimensi Ontologis, Epistemologis dan Aksiologis*, Jakarta: Bumi Aksara, 2011.

Abdul Halim, *Epistemologi Tafsir Bin Asyur dalam al-Tahrir Wa al-Tanwir*, Skripsi UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta, 2011.

Abdul Hayy al-Farmawi, *Metode Tafsir Maudu'I, Suatu Pengantar* terj. Suryan A. Jamrah, Jakarta: PT. Raja Grivindo Persada, 1994.

Abdul Mustaqim, *Epistemologi Tafsir Kontemporer*, Yogyakarta: LkiS, 2012.

_____, *Metode Penelitian al-Qur'an dan Tafsir*, Yogyakarta: Idea Press, 2014.

_____, *Pergeseran Epistemologi Tafsir*, Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2008.

Amsal Bakhtiar, *Filsafat Ilmu*, Cet. II, Jakarta: Raja Grafindo Persada, 2005.

H. Mohammad Adib, *Filsafat Ilmu*, Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2014.

J. Sudarminta, *Epistemologi Dasar, Pengantar Filsafat Pengetahuan*, Yogyakarta: Kanisius, 2002.

Lorenz Bagus, *Kamus Filsafat*, Cet. III, Jakarta: Gramedia Pustaka Utama, 2003.

M. Quraish Shihab, *Kaidah Tafsir*, Tangerang: Lentara Hati, 2013.

Muhammad Abid al-Jabiri, *Post Tradisionalisme Islam*, Yogyakarta: LkiS, 2000.

Muhammad Chirzin, *Jihad dalam al-Qur'an: Telaah Normatif, Historis, dan Prospektif*, Yogyakarta: Mitra Pustaka, 2007.

Mukhtar Latif, *Orientasi Ke Arah Pemahaman Filsafat Ilmu*, Jakarta: Kencana Prenadamedia Group, 2014.

Rohimin, *Jihad: Makna dan Hikmah*, Jakarta: Erlangga, 2006.

Syu'bah Asa, *Tafsir Ayat-Ayat Sosial Politik*, Jakarta: Gramedia Pustaka, 2000.

المراجع باللغة الانجليزية

Neil J. Melvin, *Conflict in Southern Thailand: Islamism, Violence and the State in the Patani Insurgency*, SIPRI Policy Paper No. 20, 2007.

Somsak Sukkasem, *The History of The Quranic Translation in Thai Versions : A Case Study of Thai Versions Translated by Arab Universities Alumni Association, Thailand*, Thesis in Islamic Studies, Prince of Songkla University, 2005.

Thanet Aphornsuvan, *History and Politics of the Muslims in Thailand*, THAMMASAT UNIVERSITY: 2003.

الموقع الإلكتروني

<http://alisuasaming.org/main/?p=2127>

نقل في تاريخ: ٢٠١٧/٣/٢٨



السيرة الذاتية

الاسم : عاريد ماراسا

مكان و تاريخ الميلاد : ستول، ٣٠ مايو ١٩٨٩

العنوان : رقم المبنى ١٣، الحى ٧، الولاية يان سو، المنطقة كوان دون، المحافظة ستول، تایلاند.

اسم الأب : سحاق ماراسا

اسم الأم : كاشوم ماراسا

رقم المحمول : ٠٨٢٢٤٣٣٠ ٢٣٧

البريد الإلكتروني : Ared8077@gmail.com

السيرة الدراسية

أ. ١٩٩٥-٢٠٠١ : المدرسة الابتدائية بان فانجو، يان سو، كوان دون، ستول.

ب. ٢٠٠١-٢٠٠٤ : المدرسة المتوسطة سانتيساس سوكسا، شالونج، موانج، ستول.

ج. ٢٠٠٤-٢٠٠٧ : المدرسة الثانوية دار العلوم، يان سو، كوان دون، ستول.

د. ٢٠٠٨-٢٠١٤ : البكالوريوس كلية الدراسات الإسلامية والعربية، جامعة الأزهر، القاهرة، مصر.

هـ. ٢٠١٥ - الآن : الماجستير كلية أصول الدين والأفكار الإسلامية، جامعة سونن كاليجاكا الإسلامية الحكومية، جوگجاكرتا.